



PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Tribuna

Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN PROVIZORIU

Anul I nr. 75

Vineri, 17 mai 1968

4 pagini 30 bani

VIZITA ÎN ROMÂNIA A PREȘEDINTELUI REPUBLICII FRANCEZE, GENERALUL CHARLES DE GAULLE

Marea adunare populară de la Craiova

Cuvîntarea președintelui
Consiliului de Stat,
NICOLAE CEAUȘESCU

Cuvîntarea președintelui
Republicii Franceze,
CHARLES DE GAULLE

Domnule președinte,
Dragi locuitori ai Craiovei,

Vizita președintelui Franței, generalul Charles de Gaulle și a doamnei de Gaulle în România, prilejuită de o adevărată sărbătoare a străvechii prietenii româno-franceze, care capătă astăzi un conținut nou determinat de lupta comună pentru pace în Europa. În cele câteva zile petrecute pe pământul patriei noastre ați avut posibilitatea, distinși oaspeți, să vă întâlniți cu numeroși locuitori, muncitori, țărani, intelectuali, femei și băieți, bătrini și tineri, să vă formați o imagine despre intensă muncă de construcție pasnică, despre amploarea eforturilor pe care le depune poporul român pentru dezvoltarea economiei și culturii, pentru ridicarea țării pe treptele mai înalte ale civilizației și progresului. Astăzi ați vizitat una din vechile noastre așezări cu un glorios trecut istoric, bogat în pagini de luptă pentru libertate și neamuri și cu un prezent înfloritor, ce exprimă pregnant prefacerile adinilor petrecute în viața economică și socială a patriei noastre românești. Cele trei întreprinderi moderne pe care le-ați vizitat astăzi v-au putut da posibilitatea să vă faceți o imagine despre eforturile uriașe depuse de poporul nostru pentru a asigura progresul multilateral al României, pentru crearea unei industrii la nivelul exigențelor revoluției tehnico-științifice mondiale, pentru modernizarea agriculturii și a celorlalte ramuri economice, pentru valorificarea tot mai eficientă, la un nivel superior a potențialului material și uman al țării. În același ritm se dezvoltă știința, cultura, învățămîntul, se ridică nivelul de trai al poporului nostru, fiind hotărât ca prin munca sa, prin eforturile sale în colaborare cu toate popoarele lumii să-și făurească o viață demnă și liberă. În spiritul principiilor care călăuzesc orinduirea noastră socialistă, ne preocupăm de a asigura toate condițiile — atât pe plan material, cât și spiritual — pentru ca omul societății noastre să se poată dezvolta și împlini multilateral, să-și poată afirma nestingherit personalitatea în interesul său și al întregii colectivități.

La rîndul său, poporul român cunoaște marile realizări ale poporului francez în dezvoltarea industriei moderne, a tehnicii, a gândirii științifice, el prețuiește contribuția importantă pe care Franța a adus-o de-a lungul veacurilor — și o aduce și în prezent — la îmbogățirea tezaurului de civilizație materială și spirituală a omenirii, la cauza progresului și păcii în întreaga lume. În aceasta se materializează spiritul inventiv și nobila pasiune creatoare ce însușește poporul francez. Subliniind aceste realizări, urăm din toată inima poporului nostru prieten francez succes tot mai mari în îndeplinirea idealurilor sale de progres și prosperitate, în munca închinată înfloririi multilaterale a patriei sale, cauzei păcii.

(Continuare în pag. a 4-a)

(Continuare în pag. a 4-a)

Mai întâi, vă spun din toată inima, multumesc.

Mărturisesc domnului președinte al Consiliului popular pentru cuvintele calde de salut pe care le-a rostit. Vă multumesc dumneavoastră, domnule Ceaulescu, președinte al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, pentru minunatul dumneavoastră discurs, foarte precis și în același timp foarte amical.

Vă multumesc vouă, tuturor, care ați venit aici în mare număr pentru primirea de neuitat pe care o faceți Franței, în persoana mea. Este pentru prima oară cînd șeful statului francez vorbește în mod direct poporului român. Cu acest prilej vă transmit salutul și prietenia profundă a Franței. Franța întreagă iubeste și stimează România în totalitatea ei. Aceasta din trei motive, care se numesc trecutul, prezentul și viitorul. Trecutul, deoarece în această viață grea — pe care voi românii și noi francezii am dus-o — și care se numește istoria, întodeauna sentimentele românilor au fost alături de Franța, iar sentimentele francezilor au fost alături de România. Există dovezi nenumărate al acestui fapt: ele există și la voi la Craiova — este statuia lui Cuza, căci la emanciparea noastră a participat la vremea sa și Franța. Cînd România a devenit liberă și puternică, nici o țară din lume n-a fost mai fericită ca noi. Iar cînd România a fost nefericită, nici o țară din lume n-a suferit atât de mult ca noi. Acum cînd România e liberă, independentă, în plin avînt, nu există nici o țară din lume care să salute acest fapt mai mult ca noi.

Franța iubeste și stimează România, și datorită prezentului, adică, o repet, o Românie stăpînită de soarta ei, o Românie care își are destinul în propriile mâini, o Românie care înainteașă spre progres, o Românie în care țara pe care o reprezintă simte că poate astăzi să conțene.

Cum să nu am deplină încredere în țara dumneavoastră, cînd văd multimea dumneavoastră, imensă, înflăcărată, unită și adunată la un loc, cînd se văd, așa cum am văzut noi azi-dimineață, realizările moderne pe care le înfăptuiți, cînd am văzut uzina „Electroputere”, cînd am văzut Combinatul chimic, cînd am văzut Centrala electrică. Chiar dacă m-aș fi îndoit, acum aș fi fost convins: dumneavoastră românii sunteți făcuți să trăiți ca români.

Franța iubeste și stimează România și pentru viitor. Așa cum a spus adineauri, președintele dumneavoastră, atât de bine și într-un spirit atât de nobil, este vorba de viitorul în care avem de înfăptuit lucruri atît de mari, viitorul în care avem de înfăptuit Europa, de la un capăt la celălalt, o Europă fără cortină de fier, o Europă în care toate statele, toate națiunile să fie stăpînite pe soarta lor, o Europă care cooperează în întregime omenește pentru progres și pentru pace. Aceasta este ceea ce caută Europa să înfăptuiască de o mie de ani, aceasta este ceea ce avem de făcut împreună dumneavoastră.

(Continuare în pag. a 4-a)

A început construcția liniei feeder VIII

Zona din apropierea uzinei „Elastic” Sibiu a devenit un vast șantier de construcții. Aici se înalță Întreprinderea de reparații auto, Stația de întreținere auto, Grupul școlar M.T.A.N.A., Uzina de reparații utilaj greu a C.S.A., „Automecanica” Sibiu și se amplifică uzina „Elastic”.

Consumurile energetice ale zonei vor crește de aproape douăzeci de ori: de la 550 KW în prezent, la 9.600 KW în etapa finală, cînd noile obiective industriale vor funcționa la parametrii proiectați.

Pentru alimentarea cu energie electrică a zonei respective a început construcția liniei electrice feeder VIII de 20 kV între stația 110/15/20 kV Sibiu-nord și punctul de alimentare P.A. VIII amplasat în zona „Elastic”. Linia electrică feeder VIII a fost proiectată de I. E. Sibiu — proiectant Toma Albu — și este în execuția întreprinderii „Electromontaj” Sibiu, sub conducerea lui Eugen Lazăr.

...

Produce peste plan

Datorită organizării științifice a producției și a muncii, colectivul de muncă de la Uzinele textile Cisnădie și-a depășit sarcina de plan pe prima decadă a lunii mai cu 2.342 mp țesături finite din care 237 mp covor plușat, 1.598 mp covor „Moldova”, 507 mp stofe și pături.

S-au mai produs, de asemenea, peste plan 2.089 kg fire cardate.

În organizarea științifică a producției și a muncii să nu existe relaxare

Interviu cu TRAIAN SOLOMON, inginer-șef
la uzina „Balanța”

La uzina „Balanța” din Sibiu, creșterea productivității muncii acționează de ani de zile ca factor hotărîtor al sporirii producției, și, implicit, al reducerii prețului de cost. În 1967, de exemplu, întregul spor de producție, de peste 4 milioane lei, s-a obținut pe seama acestui indicator. O contribuție importantă în această direcție a avut-o organizarea științifică a producției și a muncii. În cadrul ei au fost explorate cu mare atenție căile și modalitățile de creștere a producției. Continuînd buna tradiție din anul trecut, și în acest an sporul de producție prevăzut a se realiza pe baza măsurilor de organizare științifică a producției aplicate va fi de peste 6 milioane lei.

Pentru a afla amănunț în legătură cu creșterea în ritm susținut a producției, ne-am adresat inginerului șef Traian Solomon, care ne-a relatat.

— În anul precedent în uzina „Balanța” și-au găsit aplicare 22 măsuri de organizare științifică a producției și a muncii. Ca urmare, productivitatea muncii a sporit, pe această cale, cu 1,42 la sută, față de ceea ce prevăzută. De asemenea, unele dintre măsuri au condus la o eficiență economică de 150.000 lei.

Continuînd cu sîrg, pe linia sporirii producției, în acest an au fost prevăzute alte 13 măsuri cu o mare eficiență economică. Ele constau, în primul rînd, în utilizarea mai rațională a capacităților de producție, a spațiilor productive, în așezarea normelor de muncă pe baze reale, fundamentate tehnic, în promovarea unui sistem informațional îmbunătățit, care să permită depistarea operativă a tuturor factorilor care frînează creșterea productivității muncii.

— Dacă puteți să ne spuneți concret ce contribuție își aduce grupa de organizare științifică a producției?

— În mare măsură ea se prezintă ca o soluție de probleme majore ale sporirii producției. Așa da câteva exemple. La noi în uzină s-a introdus

organizarea centralizată a pregătirii fabricației. Ea are menirea să pregătească documentația materialelor, să stabilească eventualele modificări de materiale, să propună derogări de proceduri și asigură secției I S.D.V. -ului necesare, bineînțeles prin serviciul sculer-șef, urmărind respectarea tehnologiei de fabricație, propune mici adaptări la rezolvarea sarcinilor de producție.

Grupa respectivă, prin studiile întreprinse, a propus unele îmbunătățiri pe linia transportului intern. Propunerile au fost aprobate de conducerea tehnică a uzinei. În prezent, au fost stabilite cu precizie traseele cu circuit închis pentru electrocare. Utilizarea mai rațională a acestora a dus la obținerea unei economii antecalculată de 108.000 lei.

În atenția grupei, ca și a tuturor cadrelor tehnice din uzină, stă creșterea gradului de mecanizare, asta cu atît mai mult cu cît am asimilat noi produse de complexitate sporită. Este vorba de utilajele textile. Pentru a face față cerințelor a fost nevoie de schimbarea proceselor tehnologice, de îmbunătățirea metodelor actuale. Mergînd pe această linie s-a stabilit ca vechile mașini să fie înlocuite cu altele noi. În uzină și-au făcut, astfel, apariția mașini speciale pentru came, prevăzute cu ciclu automat și care asigură precizie în executarea pieselor. În vederea fabricării casetelor pentru mașina de canetat, foarte pretențioasă din punct de vedere tehnic, uzina a fost dotată cu o mașină Bohrwerk cu prelucrare în coordonate. Ea asigură în execuție o operativitate și o precizie de ordinul sutimilor de milimetru.

— După cît știm informații a existat o oarecare relaxare în activitatea grupei de organizare științifică a producției și a muncii.

— Este adevărat. Acest lucru s-a întâmplat în ultimele luni ale anului trecut și prima lună din 1968. Din februarie, însă, a fost reactivată, iar acum funcționează satisfăcător. As vrea să mai adaug că, pe lîngă colectivul central, s-au mai adăugat alte patru, care lucrează pe probleme. De exemplu, un sub-colectiv are în studiu problemele de organizare a conducerii și a sistemului informațional. Al doilea se ocupă de studiul organizării propunziilor a producției, al treilea de cel al organizării muncii și, în sfîrșit, al patrulea, de problemele ce incumbă normarea muncii.

Referindu-mă la ultima chestiune as vrea să remarc că, în anul trecut, prin studiul efectuat de grupa de organizare științifică a fost posibil să se economisească un volum de muncă de 59.000 ore, din fondul total de timp al uzinei. Este un început promițător pe care vrem să-l amplificăm.

— În marile uzine din țară au luat ființă noi forme mai perfecționate pe linia activității de organizare științifică a producției și a muncii. Există preocupări de trecere de la simplu la complex?

— Primii pași sperăm să-i facem o dată cu începutul semestrului doi. În atenția conducerii uzinei stă organizarea unui serviciu profilat exclusiv cu munca de organizare științifică. Pionierul acestui serviciu va începe cu refacerea sistemului de dispecerat. În forma în care va fi conceput prezintă câteva avantaje substanțiale și anume: permite scurtarea ciclului de fabricație prin eliminarea staționărilor intermediare a pieselor de-a lungul fluxului tehnologic; informarea precisă și operativă în vederea luării unor decizii eficiente; creșterea gradului de asistență tehnică din partea maistrilor, a țărilor de echipă prin eliberarea lor de unele munci administrative.

— Ansamblul de măsuri va fi completat cu mecanizarea operațiilor de lansare, programare și urmărire a producției. Acest lucru se va face de către mașini electrice de scris cu comandă program pe bandă perforată, de mașini de multiplicat prin contact a documentelor cu caracter tehnologic, de producție, salarizare etc. Complexul de mașini, cu care vom fi dotată, uneori în orșul Sibiu, ne va crea perspectiva acțiunii începute încă din anul trecut. Vom continua investigațiile, le vom adăci și diversifica pentru a găsi noi căi de creștere a productivității muncii.

științifică a producției și a muncii.

— Este adevărat. Acest lucru s-a întâmplat în ultimele luni ale anului trecut și prima lună din 1968. Din februarie, însă, a fost reactivată, iar acum funcționează satisfăcător. As vrea să mai adaug că, pe lîngă colectivul central, s-au mai adăugat alte patru, care lucrează pe probleme. De exemplu, un sub-colectiv are în studiu problemele de organizare a conducerii și a sistemului informațional. Al doilea se ocupă de studiul organizării propunziilor a producției, al treilea de cel al organizării muncii și, în sfîrșit, al patrulea, de problemele ce incumbă normarea muncii.

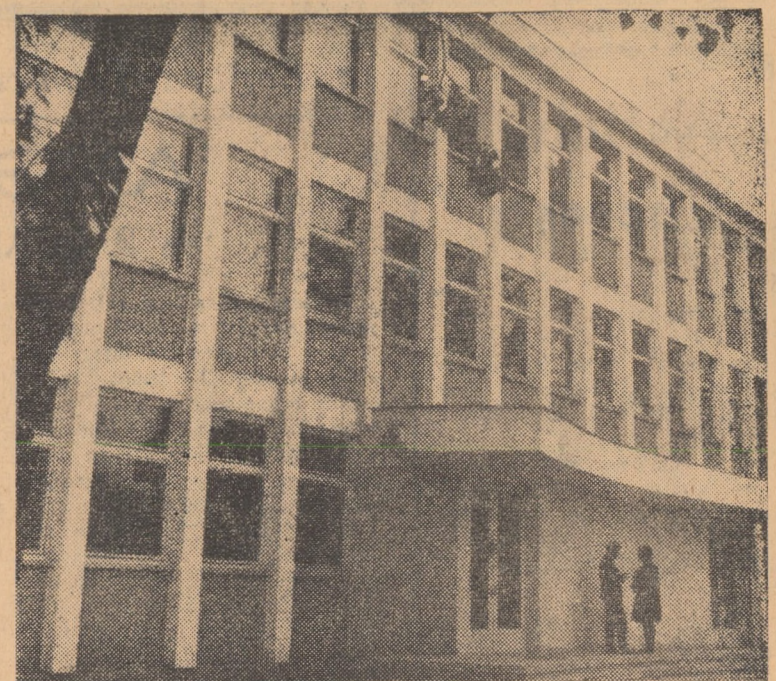
Referindu-mă la ultima chestiune as vrea să remarc că, în anul trecut, prin studiul efectuat de grupa de organizare științifică a fost posibil să se economisească un volum de muncă de 59.000 ore, din fondul total de timp al uzinei. Este un început promițător pe care vrem să-l amplificăm.

— În marile uzine din țară au luat ființă noi forme mai perfecționate pe linia activității de organizare științifică a producției și a muncii. Există preocupări de trecere de la simplu la complex?

— Primii pași sperăm să-i facem o dată cu începutul semestrului doi. În atenția conducerii uzinei stă organizarea unui serviciu profilat exclusiv cu munca de organizare științifică. Pionierul acestui serviciu va începe cu refacerea sistemului de dispecerat. În forma în care va fi conceput prezintă câteva avantaje substanțiale și anume: permite scurtarea ciclului de fabricație prin eliminarea staționărilor intermediare a pieselor de-a lungul fluxului tehnologic; informarea precisă și operativă în vederea luării unor decizii eficiente; creșterea gradului de asistență tehnică din partea maistrilor, a țărilor de echipă prin eliberarea lor de unele munci administrative.

— Ansamblul de măsuri va fi completat cu mecanizarea operațiilor de lansare, programare și urmărire a producției. Acest lucru se va face de către mașini electrice de scris cu comandă program pe bandă perforată, de mașini de multiplicat prin contact a documentelor cu caracter tehnologic, de producție, salarizare etc. Complexul de mașini, cu care vom fi dotată, uneori în orșul Sibiu, ne va crea perspectiva acțiunii începute încă din anul trecut. Vom continua investigațiile, le vom adăci și diversifica pentru a găsi noi căi de creștere a productivității muncii.

interviu realizat de I. NISTOR



Fațada noii policlinici stomatologice din Sibiu

Întreținerea culturilor — lucrare la ordinea zilei

Lucrările de întreținere a culturilor se desfășoară din plin în județul nostru. La C.A.P. Laslea s-a executat prașila I manual la cultura sfeclă de zahăr (24 hectare) și se lucrează, la aceeași cultură, la rărit. S-a început efectuarea prașilei I manual la porumbul pentru boabe, executîndu-se lucrarea pe o suprafață de 10 hectare.

Pentru combaterea buruienilor, s-a erbicidat, cu 2,4 D, suprafața de 30 hectare grâu de toamnă, și cu piramin, suprafața de 16 hectare porumb boabe.

Și la C.A.P. Bogatu se depun eforturi pentru executarea unor lucrări de întreținere a culturilor la un înalt nivel agrotehnic. Pînă în prezent, aici s-a executat prașila I manual pe o suprafață de 60 hectare sfeclă de zahăr și 20 hectare cartofi de toamnă. De asemenea, s-a efectuat plivitul manual la grîul de toamnă, pe o suprafață de 300 hectare și s-a erbicidat, aceeași cultură, cu 2,4 D pe o suprafață de 20 hectare.

Inginerul Augustin Degan, de la

C.A.P. Mălincrav, ne relatează că în această unitate s-a terminat executarea prașilei I manual la cultura sfeclă de zahăr (24 hectare) și se lucrează, la aceeași cultură, la rărit. S-a început efectuarea prașilei I manual la porumbul pentru boabe, executîndu-se lucrarea pe o suprafață de 10 hectare.

Prașila I manual la sfeclă de zahăr s-a terminat și la C.A.P. Armeni (suprafața ocupată de această cultură fiind de 55 hectare). Aici se lucrează acum la executarea prașilei I mecanice la cultura porumbului. Această lucrare a fost deja executată pe o suprafață de 20 hectare.

Și în alte unități agricole socialiste se lucrează intens pentru întreținerea culturilor. Executarea la timp și la un înalt nivel agrotehnic a lucrărilor de întreținere a culturilor trebuie să fie o preocupare majoră a tuturor conducătorilor tehnici și administrativi ale unităților agricole socialiste din județul nostru.

Entuziasată primire la Craiova

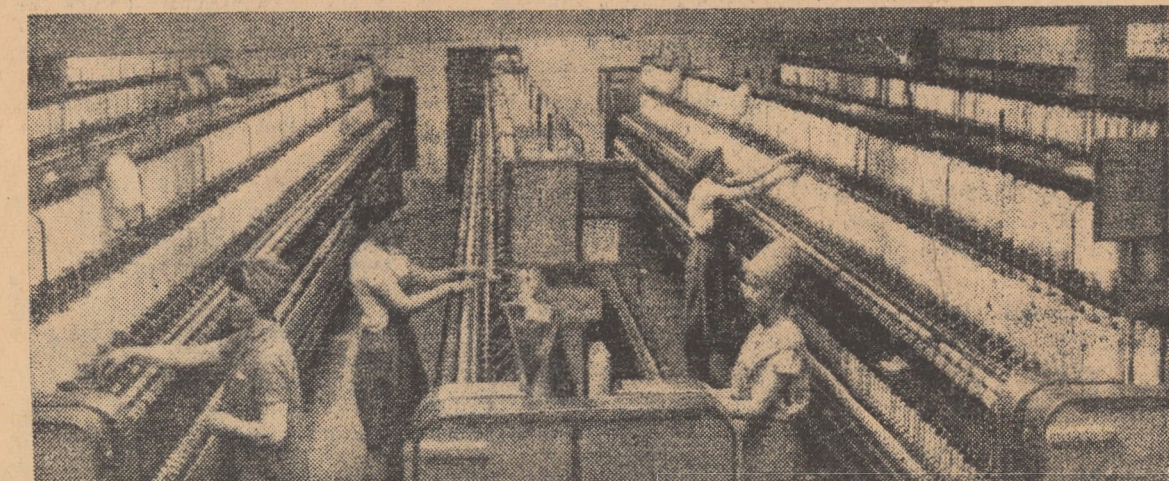
Președintele Republicii Franceze, generalul Charles de Gaulle, cu soția, împreună cu președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, cu soția, au sosit joi dimineața la Craiova.

În întîmpinarea conducătorilor de stat ai Franței și României, pe aeroportul din Craiova, au venit reprezentanți ai organelor locale de stat, generali și ofițeri superiori, conducători ai instituțiilor de cultură și artă. Mii și mii de locuitori ai orașului, purtînd buchete de flori și stegulețe tricolore, au venit pe aeroport pentru a saluta pe conducătorii celor două state.

Este ora 9.55. Avionul oficial aterizează pe aeroportul Craiova, pavozat cu drapelul de stat francez și român. Pe mari panouri se află înscrise în limbile română și franceză urări de bun venit la adresa oaspeților francezi.

La coborîrea din avion, conducătorii de stat francezi și români sînt salutați de președintele Consiliului popular provizoriu al județului Dolj, Gheorghe Petrescu, cu soția, și de Ion Zăvăleanu, primarul municipiului Craiova, cu soția.

Tineri și tinere oferă flori. O gardă militară prezintă onorul. Sînt prezentate persoanele oficiale locale.



„11 Iunie” Cisnădie, secția filatură

Din numeroasele lucrări prevăzute în planul de investiții al Consiliului popular al municipiului Sibiu, pe anul în

terminat pavaul lui ealupuri pe bulevardul 23 August, de la Spitalul unificat și pînă la intersecția cu strada Gh.

În Calea Dumbrăvii s-a executat infrastructura între străzile Lomonosov și Lămiței, în lungime de 630 m. Pe

Noutăți edilitare

curs, o parte au fost terminate și date în folosință, altele fiind în curs de desfășurare. Zilele acestea a fost

Lazăr, porțiune pe care s-au făcut și corectări, bordurări, lărgirea părții carosabile și s-au amenajat zone verzi.

șoseaua Alba Iulia și în strada 11 Iunie s-au executat modernizări și lărgirea părții carosabile. Strada Gheorghe La-

zăr a fost modernizată și dată în circulație, urmînd că după termenul tehnologic prevăzut să se aplice covorul asfaltic de uzură.

S-au executat de asemenea lucrări de reparare a asfaltului pe străzile Avrig, 1 Mai, 13 Aprilie, Școala de înnot, Someșului, pînă în dreptul străzii Dimitrie Anghel, în strada Morilor, bulevardul Victoriei și Piața Cîmînului.

În lucru se află străzile Ștefan cel Mare, Cîmînului, de la podul de beton pînă la podul de fier de peste Cîbin.

Acțiuni tinerești

„La sezoare” s-a intitulat spectacolul care a avut loc săptămîna aceasta în sala clubului „Independența”. Sutele de spectatori au aplaudat călduros pe tinerii artiști amatori de la liceul Agricol, pedagogic, Liceul nr. 1 și Liceul nr. 3. O preocupare de seamă pentru realizarea acestui spectacol au avut-o profesorii Eugen Loșniuc, Olga Popescu, Liviu Petrișor și Vasile Cîmpean.

Tot în această săptămîna, în parcul „Sub arini”, pe platoul de lângă bustul lui Mihai Eminescu, Comitetul municipal al U.T.C. Sibiu a organizat o seară distractivă. Elevii de la Liceul nr. 1 au recitat versuri de M. Eminescu. Fanfarele de la Liceul nr. 2 și Liceul pedagogic precum și orchestra de muzică ușoară și formația de dansuri de la Grupul școlar „Independența” au completat fericit acest spectacol în aer liber.

Sîmbătă 18 mai, Comitetul U.T.C. de la uzina „Automecanică”, în colaborare cu clubul uzinei „Independența”, organizează o seară de poezie. Se vor recita poezii din opera poezilor transilvăneni George Coșbuc și Octavian Goga. Vor fi invitați profesori, care le vor povesti tinerilor amănunte din viața și activitatea celor doi poeți.

Bobine de stingere confecționate de o echipă de uteciști

În sectorul matrișului Ioan Fusu de la I. E. Sibiu, secția de reparat mașini electrice, echipa de uteciști, condusă de Haupt Günther, lucrează la confecționarea bobinelor de stingere pentru tratarea neutrilului în rețelele electrice de 6—15 Kv.

În Editura Tehnică au apărut:

ANGRENAJE

de R. O. ADLER

Lucrarea are ca scop prezentarea angrenajelor într-o formă accesibilă la orice nivel de cunoștințe.

S-a renunțat la demonstrații și calcule matematice. Explicațiile sînt bazate în primul rînd pe fenomenul fizic, care poate fi mai ușor înțeles și reținut, iar pentru exemplificări s-au ales dispozitive simple.

Cartea tratează problemele specifice angrenajelor ca: trasarea danturii, deplasarea danturii, subțierea, interferența, rezistența, esențiale pentru înțelegerea fenomenelor angrenării.

Cele trei tipuri de angrenaje (cilindrice, conice și melcate) sînt tratate în mod unitar. Partea de tehnologie cuprinde indicații referitoare la semifabricate, la controlul parametrilor principali ai roților dințate. În lucrare sînt incluse și denumirile pentru calculul celor mai importanți parametri geometrici ai angrenajelor.

Lucrarea se adresează muncitorilor din sectoarele de prelucrare prin așchiere din industria construcțiilor de mașini și din uzinele de ateliere de reparații; poate fi folosită și de maștrii și tehnicienii interesați în proiectarea și executarea angrenajelor.

(2 volume — 12 lei)

Noutăți în automobilism

Gh. Frătilă

Lucrarea tratează noutățile din domeniul construcției de automobile (autoturisme, autocamioane, automobile de curse, construcții cu pernă de aer) și tendințele de dezvoltare.

Sînt prezentate, de asemenea, ultimele cercetări în ceea ce privește automobilul viitorului arătînd direcția înlocuirii motorului termic actual cu un alt tip de motor termic (motor cu piston rotativ și turbina cu gaze) cit și în direcția înlocuirii cu un motor cu o sursă nouă de energie (pile de combustibil).

Lucrarea interesează un cerc larg de cititori cu preocupări în domeniul auto. (352 pag., 13 lei).

Întreceri la Cîsnădie

Pionierii din clasele a VI-a A și B de la Liceul din Cîsnădie se vor întrece astăzi, la orele 10, pe stadionul „Textila” din localitate, la handbal, pentru desemnarea celei mai bune echipe din cadrul unității.

Tot astăzi, la orele 12, deținementele claselor a III-a A și B, de la aceeași școală, vor concura pentru cel mai bun alergător și săritor.

Spectacol pentru cei mici

Ansamblul pionieresc al Școlii generale nr. 7 din Mediaș, clasat pe primul loc în cadrul festivalului cultural-artistice al pionierilor și școliarilor din municipiu, va prezenta miercuri, la orele 9, în sala

„1 Mai” din localitatea respectivă, un spectacol artistic în cîntec, dans, programul cuprinde, printre altele, numere, cîntece, dansuri populare, recitări.



Ilustrată sibiană

Foto: FR. NUSS

Mira Preda — Promontorii

Peisajul liric sibian s-a îmbogățit cu încă un debut editorial, al Mirei Preda, realizat — ținem s-o spunem de la început — sub zodia unei personalități distincte, care se trece în poezie ca principal motiv liric. Constatarea prezenței discrete a unei perspective feminine a sensibilității nu trebuie înțeleasă ca o prudență valorică de circumstanță. Apelul liric al Mirei Preda subliniază acele reflexe sentimentale-fetice pe care unii critici le considerau iminente actului creator al poetului. Acest volum atestă o prezență lirică feminină disimulată, asimilată unui regim al asociațiilor emoționale pure, al transfigurării în carate a unor precizări impulsive inițiale. De aceea, gestura imitativă se realizează într-o perspectivă bi-dimensională, între rezistența severă și precizia, noțională deplină, a unor elemente minerale din ambianța

imediată, și zborul mereu reluat spre sferile trăirii ca artă: „Pietrele îngenuchiază ploile-n somn. / Părul îmi miroasă a cremene arsă. / Mă-n-torc din furtun privind înapoi / Și mă prefac în piatră / Spre mine întoarsă / ... / Ascunsă în piatră săracă / De meșterul orb și lunar / Făcînd-o să cînte / Înviînd-o să tacă / Strecoară-n somnul pietrei / Nelinistitu-i har...”

cartea

Mira Preda este în continuu efort de autoexprimare, conform unei structuri specifice poeziei feminine, deși se întîmplă să reia fără înedit unele motive. Predomina la ea un ton confesional care se cere crezut prin candorele unor declarații ferme: „Deschise vor rămîne altele de vînt / Ploile vor intra, / Vor ieși / Undeva în ele voi fi / O arăpă desprinsă de pămînt”. Sau: „Cu fiecare cîntec / Plec din mine. / Cu fiecare toamnă / Intru-n ploi. / Vîntul îmi va da haina-i / Fără culoare. / Apele / Mă vor spăla de noroi”. Dincolo de semnificația intențioasă, aceste declarații nu sînt elocvențe ale efectelor de artă, din cauza unei rețineri, sincere de altfel, netrăcută, la un anumit nivel al încrederii în declarație, al suprasolicitării ei. Acest fapt de substanță poate fi ușor drapat dar nu escamotează de rimă sau cantabilitate (v. și citatul de mai sus), sau de încheiere-paradox, nerezolvată dincolo de evidența căutării ei: „Ca să mă caut / Mă voi alunga...”

Poeta își transcrie percepția hipertrofiată într-un discurs liric realizat în primul rînd în zonele sensibilității impresiilor, fără a-și greva natura lirică prin prejudecata intelectualizării. Senzație meditativă este la ea o stare stăvilită. Ideea lirică se conturează, în majoritatea poeziilor, sub însoțirea impresiilor, modalitate care credem a-i fi proprie. În această idee, am aminti — printre altele — excelența retranscripției a motivului din „Moartea căprioarei”, dedicată lui Labiş.

A.F.I.

Reîntîlnire cu AGATHA CHRISTIE

Secția română a Teatrului de stat din Tîrgu Mureș ne oferă, la sfîrșitul acestei săptămîni, o plăcută reîntîlnire cu autoarea celebrului roman „Zece negri mititei”. De astă dată însă, de pe malurile Tamisei, Agatha Christie trimite pe melecările Sibului „Cursa de soareci”, o celebră piesă polițistă din dramaturgia engleză contemporană, o operă care a făcut europeanul lumii și deține recordul european de longevitate. La Londra, pe scena teatrului „Ambassadors”, „Cursa de soareci” se joacă de peste 15 ani fără întrerupere, însumînd, pînă la această dată — la un singur teatru — peste 6.500 spectacole și 4 milioane și jumătate de spectatori. De altfel, englezilor le place să măturtească cîla septuagenara Agatha Christie și poate compara succesul doar cu cel al beatles-ilor, pe care-i și întrece prin durata strălucitei sale cariere.

Prezentînd spectacolul pe scena din sala clubului „Independența”, duminică, 19 mai, ora 20 și luni, 20 mai, orele 16 și 20, Teatrul de stat din Tîrgu Mureș răspunde, credem, dorinței multora dintre spectatori sibiieni, dornici de piese de aventură, circumscrise însă în aria unei literaturi de calitate. Piesa a fost înscris pe afiș numele prezorului Gheorghe Harag, al scenografului Floarea Mălureanu și al actorilor Lily Mihăilescu-Vladimir, Căzimir Tănase, Ileana Dîmăreanu, Mihai Giungulescu, Florin Crăciunescu, Eva Borbath, Viorel Comănicei și Victor Ștegaru în alternanță cu Mircea Chirvăsaru.

TITU POPESCU



Recent, în orașul Mediaș a fost deschisă o frumoasă expoziție de artă populară și artizanat, organizată de Uniunea județeană a cooperativelor meșteșugărești din Sibiu. Aici vizitatorii pot admira varietate de modele multicolore ale scoartelor oltenitești, a ștergarilor, a fetelor de mese, a covorurilor etc., din Avrig, Gură Riului și Săliște. Fotografia noastră vă redă un aspect din această expoziție.

Foto: FR. NUSS

SPORT

FOTBAL - în campionatul județean

Progresul din nou pe primul loc

Jocurile din cea de-a XVII-a etapă au fost în general favorabile echipei gazdă. Prin rezultatele înregistrate, victoria la scor obținută de Progresul și înfrîngerea suferită de fostul lider (Vitrometan), sibiinii s-au instalat din nou în fruntea clasamentului.

Pe măsură ce ne apropiem de final, întrecerea este tot mai viu disputată și aceasta este explicabilă: primele trei clasate vor promova — fără baraj — în divizia C. Dar acest lucru nu trebuie să se facă în dauna calității jocurilor sau în afara regulamentului. Din păcate, în etapa respectivă, arbitrii au fost nevoiți să elimine doi jucători. Este vorba de Răhăianu de la Metalul I.O.S., care și-a lovit intenționat adversarul, și de Stoica, căpitănul (?) echipei Unirea, care înjurînd a dus conducătorului de joc. Așteptăm măsuri

exemplare din partea Comisiei județene de fotbal.

Iată acum pe scurt cronicile transmise de corespondenții noștri Gh. Topîrcăanu, Z. Rîzoiu și I. Andrei.

● **PROGRESUL — METALUL I.O.S.** 7—1 (3—0). Dovedind o bună comportare, jucătorii de la Progresul au obținut o victorie concludentă, pe deplin meritată, în urma unui joc în care inițiativa le-a aparținut majoritatea timpului. Atacul învingătorilor a acționat combinativ reușind să străpungă de șapte ori apărarea adversă prin Baban (min. 44, 48, 77 și 89), El. Popa (min. 13), Boboloț (min. 42) și Ionaș (min. 50). Metalul a înscris punctul prin Negrea (min. 76). Autoritar arbitrajul prestat de I. Vasiliu (Sibiu), care a fost nevoit în min. 43 să-l elimine din joc pe „boxerul” Răhăianu (Metalul I.O.S.).

● **ELASTIC — VITROMETAN** 2—0 (0—0). Peste 1.000 de spectatori au ținut să vadă „la lucru” pe arcul sibiinii, neînvinși în actualul retur, și pe liderul clasamentului. Întîlnirea a justificat interesul și, în ciuda mizei pe care a avut-o, partida a fost de un bun nivel tehnic, un joc curvîș, cu multe faze frumoase create de ambele echipe, sibiinii avînd superioritate teritorială mai mult timp. După o repriză în care scorul rămîne alb — datorită ratărilor lui Drăghici, Vlad și Frătilă (Elastic), arcurii reușesc în partea a doua să înscrie de două ori prin Lutsch (min. 66) și prin autogolul portarului Vultur (min. 79), care la o centrare a scăpat barlonul în plasa. A condus bine arbitrul M. Ispas (Mediaș).

● **SPARTA — UNIREA** 3—0 (1—0). Localnicii au dominat intens și, cu toate că au ratat mult, au reușit în final să-i aducă o victorie la un scor concludent, în fața unui adversar care s-a comportat mai slab decît în celelalte partide. Victoria a fost realizată prin punctele înscrise de Rusu (2) și Gore (din 11 m). La acordarea loviturii de pedeapsă căpitănul echipei din Tălmăcea — Al. Stoica — a început să înjure arbitrii, ceea ce i-a dus eliminarea din joc. Ce exemplu constituie pentru restul coechipierilor?

● **TEXTILA MEDIAȘ — RECORD** 0—0. Deși a fost considerat un derby local, jocul a fost anost, bătîrînesc, static și presărat cu multe greșeli și de-o parte și de alta. În aceste condiții, sîndu-se de puține ori la poartă, nici nu se putea emite o ipoteză de înfrîngere. I. Băciu (Sibiu) a condus corect.

● **CHIMIA — CARBOSIN** 1—0 (1—0). Duelul, de această dată direct, dintre cele două pretendente

la unul din primele trei locuri în clasament (pînă la această partidă Chimia ocupa locul patru iar Carbosin — cinci), a revenit, la limită, echipei gazdă.

● **TEXTILA CÎSNĂDIE — FLAMURA ROȘIE** 3—0 (1—0). Se poate caracteriza, din partea gazdelor, ca joc al ratărilor. Cu toate că au învins pînă la urmă cu 3—0 prin punctele realizate de Munteanu — (autogol — min. 27), Jacob (min. 46) și Hauptkorn (min. 73), textiliștii au ratat numeroase ocazii. S-a jucat la o singură poartă, la cea a oaspeților (raport de cornoare 17—0 pentru învingători). Arbitrul V. Șerban (Mediaș) a condus excelent o partidă care n-a ridicat probleme deosebite.

Sah

Optimile de finală ale campionatului republican individual masculin, disputate în trei grupe, au cuprins 38 de şahişti, avînd clasificări sportive de la categ. a III-a pînă la I, toți din orașul Sibiu.

Cu toate că ultimul termen pentru încheierea disputelor a fost fixat la 31 martie 1968, a fost nevoie de o repriză suplimentară la 12 mai 1968, cînd au fost cunoscute rezultatele definitive, după cum urmează: grupa I — Gh. Rășinaru și I. Dumitrescu cu cîte 8½ puncte, M. Radu 8 p, T. Ceșianu 7½ p, M. R. Gheorghiu 6 p, M. Mureșanu 5½ p (ultimii doi concurenți din categoria a II-a). I. Bucurenciu 4 p, A. Schenn 3½ p, I. Bratu 2½ p... grupa a II-a — W. Hann 9 p, K. Klein 8 p, A. Ianovici 7 p, A. Zeng 6 p, M. Teodorescu 5½ p (ultimii doi obținînd categoria a II-a). A. Oană 5½ p, A. Lupu 4½ p, P. Guță și V. Bica cîte 3 puncte, T. Maier 2 p și W. Reisenauer 1½ p; grupa a III-a — I. Luman și F. Wellmann cu cîte 10 puncte, Ș. Ienei și Gh. Ciobanu cîte 7 p, I. Curteanu și T. Oană cîte 5½ p (ultimii doi obținînd categoria a II-a), C. Cișlaru și M. Hathazy cîte 5 p, I. Ciulei și M. Radu cîte 4 p, V. Imbăruș 3 p și alții.

Primii doi clasati din fiecare grupă au obținut dreptul să joace în etapa următoare a campionatului. Sferturile de finală se vor disputa începînd de la data de 19 mai, în care scop, în ziua de 17 mai, ora 19, toți participanții sînt invitați la sediul C.J.F.E.S., cînd se vor face programările.

O altă competiție a fost campionatul republican individual din Sibiu (masculin și feminin) din Sibiu, faza optimi de finală pe oră, între campionii școlilor.

La locul de întîlnire a fost programat la Școala generală nr. 15, însă, spre regret, s-au prezentat doar cîteva școli, a 6 școli (numai băieți), care s-au clasat, după disputarea partidelor în sistem turneu, după cum urmează: M. Mărgineanu (Școala generală

nr. 16) și G. Hîndoreanu (Școala generală nr. 12) — cu cîte 4 puncte, A. Besoiu (Școala generală nr. 3) și V. Cociu (Școala generală nr. 15) — cu cîte 3 puncte, I. Secășan (Școala generală nr. 11) 1 p și I. Sasu (Școala generală nr. 18) 0 p.

• Avînd în vedere că la data întîlnirii, campionii a două școli (nr. 1 și nr. 5) au fost plecați, s-a decis ca cei doi primii clasati de mai sus să se întîlnească cu cei plecați pentru disputarea titlului de campion al orașului la juniori la 12 mai a.c. Și de data aceasta mobilizarea concurenților a lăsat de dorit. Din cei patru frunțași s-au prezentat doar doi: M. Teodorescu (Școala generală nr. 5) și M. Mărgineanu (Școala generală nr. 16), care au jucat un meci din două partide, ambele cîștigate de M. Teodorescu, acesta adjudecîndu-și astfel titlul de campion la juniori pe anul 1968.

A.F.I.

azi...

TIMPUL

Soarele răsare la 4 h și 46 m și apune la 19 h și 38 m. Vreme în general frumoasă, dar ușor instabilă. Cercul va fi variabil, temporar noros, favorabil ploilor rare. Vîntul va sufla slab, din sectorul nord-estic. Minimele vor fi cuprinse între 9 și 11 grade, iar maximele vor oscila între 18 și 20 grade.

CINEMA

SIBIU: PACEA: *El Dorado* (orele 9,00; 12,00; 15,15; 18,00; 20,45); **VICTORIA:** *Viața în doi* (orele 11,00; 13,30; 16,00; 18,30; 21,00); **TINERETULUI:** *Muzicanul* (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30); **INDEPENDENȚA:** *Noul locatar* (orele 11,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); **7 NOIEMBRIE:** *Răz-bunătorii* (orele 10,00; 14,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

MEDIAȘ: **PROGRESUL:** *Răpirea fecioarelor* (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00; 21,00); **TINERETULUI:** *Dimineața de iarnă* (orele 10,00; 16,00; 18,00; 20,00); **UNIREA:** *Sîmbad marinarii* (orele 10,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

POPOLA DE S/S: 23 AUGUST: *Succes Charlie* (orele 17,00 și 19,00); **CÎSNĂDIE:** **POPULAR:** *Blestemul rubinului negru* (orele 11,00; 14,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

azi...

AGNITA: 8 MAI: *A fost chemată și clasa a V-a* (orele 10,00; 14,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

DUMBRĂVENI: 7 NOIEMBRIE: *Cine vrea s-o ucidă să-mi faceti (orele 18,00 și 20,00).*

BAZNA-BAI: *Să-mi faceți una ca asta* (orele 17,00 și 19,00).

OCNA SIBIULUI: *Bucătăreasa* (orele 17,00 și 19,00).

COPȘA MICĂ: **POPULAR:** *Vulturii zboară devreme* (orele 17,00; 19,00).

Buletine de știri: 5,00; 5,30; 9,00; 11,00; 15,00; 18,00; 20,00; 24,00; 1,00; 2,00 și 3,50 (programul I); 7,30; 8,30; 10,00; 12,00; 18,55; 21,00; 0,55—1,00 (programul II).

Radiojurnale: 5,50; 13,00; 16,00; 19,00; 22,00 (programul I); 14,00; 17,00; 23,00 (programul II).

Emisiuni literare: 8,25 — Moment poetic: „Într-o zi de ză” — 9,30 — Matineu literar; 22,30 — Moment poetic: 18 — Poeme vietnameze (programul I); 18 — Anatomie de literatură universală — „Scrieri alese” de Jules Renard (programul II).

Teatrul radiofonic: 10,05 — Cicul „Vasile Alecsandri” — *Despot Vodă* (programul II).

Muzică simfonică și de operă: 11,05; 11,25; 15,05; 21,05 (programul I); 8,35; 9,00; 9,27; 13,00;

azi...

13,40; 16,00; 16,30; 19,50; 21,50; 22,30 (programul II).

Muzică ușoară și de jazz: 8,30; 9,05; 12,00; 13,20; 15,35; 18,45; 19,30; 20,45; 21,00; 21,25; 22,20; 22,35; 23,35; 0,05—3,55 (programul I); 7,39; 12,30; 15,00; 15,15; 15,50; 17,35; 18,10; 18,50; 23,56 (programul II).

Muzică populară: 10,30; 12,30; 14,00; 14,50; 16,20; 18,20; 20,20 (programul I); 7,00; 8,05; 12,07; 15,30; 17,15 (programul II).

TELEVIZIUNE

10,00 — Curs de limba engleză (lecțiile 3 și 4 — reluare).

11,00 — TV pentru specialiști (medicală — reluarea emisiunii din 16 mai).

17,30 — Pentru cei mici: ● A.B.C. — De ce? Cum locuiesc animalele.

18,00 — Drumuri și popasuri — emisiune turistică.

18,20 — Buletinul circulației rutiere.

18,30 — Curs de limba spaniolă (lecția a XVI-a).

19,00 — Tineret, tinerete: La porțile cunoașterii: „Atomii și defectele”.

19,30 — Televizorul de seară.

19,50 — Buletinul meteorologic. Publicitate.

20,00 — Actualitate agricolă.

20,20 — Studioul muzical. Cultura muzicală de-a lungul timpului.

20,50 — Dialog despre cultură.

21,10 — Film artistic: „Arlezianna”.

22,30 — Seară de romane.

22,50 — Televizorul de noapte.

23,00 — Închiderea emisiunii.

TEATRU

La Teatrul de stat Sibiu, ora 19,30, are loc spectacolul cu piesa *Stefan Vodă cel Tânăr* de Iosif Vulcan.

CONFERINȚE

La Casa de cultură a municipiului Sibiu, ora 19,00 are loc conferința: *Cuba, o țară în plină dezvoltare*. Se va face o prezentare de diapositive color, vorbesc academicieni Eugen A. Pora, profesor emerit, Cluj. Începînd de la ora 18,00 se va transmite muzică la cubaneză.

MUZEE

Muzeul Brukenthal (secțiile de istorie, artă populară și o expoziție redusă de pictură care funcționează în saloanele de epocă); Muzeul municipal Mediaș și Muzeul orașenească Agnita. Program de vizitare: orele 11—17.

ADRESE UTILE

Serviciul de sistematizare și arhitectură al municipiului Sibiu, str. Octombrie roșu, nr. 2; Agenția teatrală, str. Nicolae Bălcescu, nr. 42; Salvare, B-dul 23 August, nr. 4, tel. 06; Maternitatea, str. Mărtințuții, nr. 1, tel. 131 05.



O pătrundere fulgătoare a sibienilor (C.S.M.) în meciul cu „U” Cluj.

Foto: FR. NUSS

1848—LEAGĂN AL RENAȘTERII NAȚIONALE

SIBIUL, centru al revoluției românești în anul 1848

Sibiul a găzduit, în primăvara anului 1848, cea mai mare parte dintre frunții revoluției românești. Aici s-au frământat și confruntat ideile majore din programul de luptă ce avea să cuprindă viitorul naționalității române din Transilvania veacului trecut — concretizat prin marile plebiscite de pe „Cîmpia Libertății”.

Simion Bărnuțiu — autorul spiritual al programului revoluționar de la Blaj — lansează din Sibiu, încă în ziua de 24 martie, primul manifest intitulat „Provocațiune”, redactat în ideea cuceririi stării de intoleranță a naționalității române față de celelalte naționalități din Transilvania. Prin această proclamație se contesta, la modul absolut, dreptul guvernelor și dieterilor maghiare de a decide soarta Transilvaniei, mai înainte de a se recunoaște poporului român calitatea de națiune politică, pentru a avea aceleași drepturi ca și celelalte naționalități. Manifestul a fost răspândit în toată țara de către tinerimea studioasă din școlile din Sibiu, Blaj și Cluj, constituind un preambul al luptei de eliberare socială și națională.

Întîlniri și conferințe au avut loc în toată Transilvania. O astfel de conferință s-a ținut la Sibiu în ziua de 26 aprilie / 8 mai, la care au participat și oaspeți români din Țara Românească și Moldova. Sibiul găzduia în acea vreme pe: Nicolae Bălcescu, Constantin Roman, August Treboniu Laurian, Axente Sever, Aaron Florian, Petre Suciu, Alecu Russo, Costache Negri, George Sion, Costache Epureanu, Lascăr Rosetti și Ioan Alecsandri — fratele poetului, care așteptau să merge la Blaj.

Cu acest prilej, Simion Bărnuțiu a prezentat un proiect — program prin care s-a realizat acordul unanim al participanților, în următoarele idei mari: proclamarea națiunii române (această noțiune și realitate, din punct de vedere juridic, nu exista), depunerea jurămîntului național și protestul energic al românilor împotriva uniunii cu Ungaria. Scopul acestei constatări era elaborarea unui program revoluționar și mobilizarea maselor în vederea convocării marii adunări de la 3/15 mai. Tot atunci, s-au stabilit corurile steagului, care urma să reprezinte simbolic adunarea românilor la Blaj. S-au adoptat cu-

Acțiunile recrudescențe s-au întesit și românii încearcă organizarea unei armate proprii. Avram Iancu, sosit la Sibiu, a cerut înarmarea a 100.000 de „feciori voinici pentru a da bună pace gloatelor”. Comandantul militar Puchner însă, temându-se de ulterioare consecințe, nu încuviințează această acțiune. Iancu, fără a mai cere sprijinul autorităților, se reîntoarce în Apuseni unde avea să acționeze independent.

La începutul lunii noiembrie sosise la Sibiu Nicolae Bălcescu. Aici se întâlnește cu fratele său Costache, care împreună cu Gheorghe Magheru, aflat în refugiu la Săliște, și cu Eliade Rădulescu, Cristian Tell, Zinca Goleșcu, urmau să se îndrepte spre Paris.

Bălcescu, recunoscut pentru ideile sale internaționaliste, alături de Cezar Bolliac, Alecu Russo și părintele Iosafat, egumenul Snagovului, aflați și ei în oraș, erau de părere că revoluționarii români ar trebui să dea mîna cu cei maghiari în vederea luptei comune împotriva despotismului austriac. Eforturile lui Bălcescu din toamna anului 1848, pentru concretizarea acestei idei au fost zadarnice. După aproape două luni de ședere în Sibiu și Brașov, Bălcescu se îndreaptă, pe la sfîrșitul lunii decembrie, spre tabăra revoluționarilor unguri spre a negocia un acord romano-maghiar.

Izbînzile militare ale armatei revoluționare maghiare, conduse de generalul Bem, au dus la Ungaria cit și din Transilvania asupra trupelor imperiale austro-rusești, au împiedicat multă vreme pe conducătorii din Debrecin de a găsi cu cale întinderea unei uniuni frățești celorlalte naționalități din Transilvania. Conceptul sănătos despre revoluția socială și națională a fost serios contaminat cu naționalismul și sovinișmul programat al nemeșilor maghiari, cu feude în Transilvania, care nu doreau, în rîsul capului, să scape din mîna pămîntului și iobagii români supuși unei exploatare crunte. Acești „domni de pămînt” au influențat negativ conducerea revoluționară maghiară, inclusiv pe Kossuth.

Încercarea de împăcirea condiționată afișată și trimisă de Kossuth, în 26 aprilie 1849, prin deputatul Dragoș Iancu, a fost zădărnicită de nebunia excesului lui Emeric Hátvány.

De această situație a profitat abil contrarevoluția austriacă. Succesele armatei lui Bem din Transilvania au fost rînd pe rînd anihilate, iar în vara anului 1849, după nenumărate confruntări armate, forțele militare ungurești cedeză. În fața forțelor austriece și rusești, superioare ca număr și mult mai bine dotate cu tehnică de război, armata maghiară s-a retras treptat pînă cînd sleită de puteri, capitulează, în 16 august, la Șiria lîngă Arad.

În Transilvania contrarevoluția habsburgică instaurează un sistem absolutist promovat de un guvern brutal.

Sibiul redevine capitala Transilvaniei sub baioneta amenințătoare ale unui regim militar austriac, mandat de măsuri violente, necruțătoare împotriva oricăror revendicări legitime. Curtea din Viena a știut să exploateze aîr greșeli politice ale guvernului revoluționar maghiar cît și buna credință a românilor față de coroană, folosind cu dibăcie, cunoscutul dicton diplomatic „divide et impera”. Înscrierea drepturilor „egale” pentru toate națiunile monarhiei, în constituția habsburgică din 13/25 aprilie 1848, s-a dovedit a fi

o grosolană înșelăciune în ochii popoarelor.

Politica de supremație națională asupra celorlalte naționalități s-a dovedit a fi cu totul neviabilă și în cele din urmă falimentară.

După revoluția din anii 1848—1849, lupta pentru o viață națională a românilor transilvăneni rămîne o problemă deschisă pînă în anul 1918, cînd se săvîrșește marele act al unității naționale românești.

A. D. JIPPA și
NICOLAE NISTOR



Adunarea națională de la Blaj

Semnificația adunării de pe CÎMPIA LIBERTĂȚII

„Ziua dreptății — scrie ziarul *Organul Național* în ajunul Adunării de la Blaj — așteptată și temută de mulți, răsări. Ziua dreptății era fără tăgădă așteptată de poporul român, ajuns la conștiința forței sale, hotărît de a nu mai robi pămîntul pe care tot el l-a muncit și el l-a apărat din moși strămoși, pe cînd zorile ce prevesteau sfîrșitul samavolniciei erau temute de grozii și nemeșii, îngroziiți de înflăcărarea națională.

Acești nemeși maghiari, ajutați de forțele contrarevoluționare austriece, au încercat degeaba să ridice un zăgaz ca să oprească țărînimile ardelenă română, dar și iobagii maghiari, să se reverse ca gvoaze spușugînd în valea Tîrnavei de la Blaj, cu nădejdea că aici se va pune capăt suferințelor de veacuri prici-

nute de iobăgie și de asuprirea feudală-absolutistă. La adunarea din 3/15 mai au fost prezenți și revoluționarii refugiați din Moldova și Țara Românească, Vasile Alecsandri, Alexandru I. Cuza, Alecu Russo și alții. Aici s-au formulat importante revendicări burgeozo-democratice, ca desființarea iobăgiei fără despăgubire, libertatea industrială și comercială, universitate cu limba de predare română.

Proclamația lui Simion Bărnuțiu, care concretiza aceste postulate și era grefată pe lupta de veacuri a țărînimii române pentru pămînt și libertate, revendica recunoașterea poporului român ca națiune de sine stătătoare, cu participarea la conducerea statului în proporție cu ponderea sa numerică. Bărnuțiu nu refuza

la Blaj o colaborare cu revoluționarii maghiari, pentru a zdrobi împreună odioasele cătușuri feudale ale regimului absolutist austriac, precizînd — precum relevă Marx în însemnările sale din anul 1856: „Nici o uniune cu ungurii, înainte ca noi să avem dreptul de a trata cu ei de la națiune liberă la națiune liberă”.

Alături de cererile economice, sociale și politice, masele adunate la Blaj și-au manifestat și dorința uniunii cu Țara Românească și Moldova. Tărîni strigau: „Noi vrem să ne unim cu țara”. Aceasta dovedea că ideea uniunii celor trei țări române pătrunsese adînc și era vie în conștiința poporului.

Entuziasmatele versuri ale lui Andrei Mureșanu constituie încontestabil „răsănușul” măreței adunări de la Blaj. Îndemnul „Deșteaptă-te, române” din somnul cel de moarte și „Acum ori niciodată” croiesc și altă soartă” le-au repetat, în zeci de adunări, tinerii intelectuali convinși că românii trebuie să-și ia soarta în mîinile proprii și să nu aștepte pînă cînd libertatea și egalitatea li se vor da din partea altora.

În conștiința tuturor care au luat parte la adunare a încolțit și trăia convingerea că românii formează de acum o națiune liberă, avînd drepturi egale cu celelalte „națiuni”, indiferent dacă vremelnicii guvernanți o recunosc ca atare sau nu. Trezirea poporului român la conștiința națională a constituit astfel o forță puternică, revoluționară, în lupta împotriva orînduirii feudale, cimentîndu-se legătura dintre conducători și mase. Poporul român, ajuns la conștiința forței sale, este acum hotărît de a nu mai robi pe pămîntul pe care tot el l-a muncit și l-a apărat din moși strămoși.

În problema uniunii — de fapt anexarea Transilvaniei — cu Ungaria, pusă în discuție de la Pojona și Pesta, adunarea de la Blaj a declarat, așa cum era firesc, că o astfel de uniune nu se poate hotărî fără ca națiunea română — care formează majoritatea absolută a populației Transilvaniei — să-și spună cuvîntul.

Dar dieta nemeșilor din Cluj n-a ținut seamă de cererile maselor populare române exprimate la adunarea de la Blaj cu două săptămîni înainte și, cu tot protestul delegației române, a votat la 30 mai 1848 uniunea Transilvaniei cu Ungaria. Este o măsură nedreaptă, profund dăunătoare cauzei revoluției, o acțiune care lovea în interesele vitale ale poporului român și în dorința sa de libertate, afirmată la marea adunare

populară de la Blaj. Ea a dus la dezbinarea forțelor revoluționare române și maghiare, pentru care milita și Nicolae Bălcescu.

Rezervele manifestate de aici înainte de un George Barițiu, Simion Bărnuțiu și Ștefan Ludwig Roth față de revoluția maghiară au fost deci determinate de abandonarea din partea nemeșimii maghiare a problemelor sociale, forțînd în schimb uniunea Transilvaniei cu Ungaria. Aceasta uniune, impusă românilor cu forța și în mod arbitrar, prejudicia colaborarea între forțele revoluționare, simbolizate de stindardul înălțat deasupra Detunetei de Avram Iancu. Faldurile acestui stindard purtau strălucirea eroismului iobagilor români, care și-au vărsat în veacuri singele în apărarea pămîntului strămoșesc „împotriva cîmpitorilor străini”.

Acțiunea lui Iancu împotriva nobililor evocă pe aceea a lui Horia:

Cînd a fost Iancu — supărat
Domnii-n pat nu s-or culcat
Nici la masă n-or cîntat
În pădure s-or băgat
Și-n tre lemne s-or culcat.

Victoria vremelnică a reacțiilor feudale nu a putut să străvilească propagarea ideilor progresiste, democratice, pentru care au militat revoluționarii de la 1848, nu a putut să țină în frîu lupta maselor asuprite împotriva rînduiri nedrepte și odioase ale feudalismului. Activitatea din anii 1848—1849 a unor ca Nicolae Bălcescu, Ion Ghica, George Barițiu, Iosif Bem, Sándor Petőfi, Cezar Bolliac și Ștefan Ludwig Roth se încadrează în cele mai bune tradiții ale frăției dintre popoare.

Aceste aspirații ale revoluționarilor și-au găsit în decursul vremii intruchiparea și au rodit în înfăptuiri de mare însemnătate națională și socială. Uniunea Principatelor, cucerirea neîntîrîră de stat a României, fătura stăutului național român unitar — eveniment al cărui semicentenar îl vom sărbători anul acesta la 1 decembrie — sînt cuceriri de importanță crucială ale poporului nostru, spre care și-au îndreptat gîndul și fapta cei mai cetezătorii revoluționari de la 1848. I-a revenit clasei muncitoare, partidului său comunist, misiunea istorică de a asigura, după aproape o sută de ani, realizarea deplină a aspirațiilor poporului la dreptate socială și libertate națională, de a crea condiții pentru progresul nestînjinit al patriei noastre.

CAROL GOLLNER
doctor docent în științe istorice



Revoluționari de la 1848. Gravură de Ioscoescu. (Muzeul Brukenthal)

La începutul lunii aprilie, același Simion Bărnuțiu scria lui Iacob Mureșanu că românii din Sibiu au făcut corp comun și cer răscăpt ca naționalitatea română să-și aibă toate drepturile politice, cetățenești, bisericicești, școlare etc. și că în aceste idei trebuie să se unească toți românii din Transilvania pentru a nu-și diviza forțele.

Acțiuni revendicative în satele sibiene

Ecolul evenimentelor și al propagandei revoluționare, care prevesteau zorii unei vieți eliberate de jugul exploatareii feudale, a fost repede auzit în rîndurile țărînilor din jurul Sibiului. În acest sens ni se pare semnificativă o declarație a judeului regal din Sibiu, care, în 26 aprilie 1848, raporta guvernatorului Transilvaniei că, dintr-o diligență aflată pe drumul Alba Iulia—Sibiu, s-au aruncat manifeste provocatoare.

Tărîni din Hașag, Vesעד, Buia și Agnita au obligat preoții lor să dea citire acestor manifeste în biserică. Se poate vorbi de un climat propice izbucnirilor violente în majoritatea satelor din actualul județ Sibiu. Documentele păstrate scot în evidență o suită întreagă de acțiuni spontane sau organizate, cu caracter revoluționar, ce au contribuit din plin la crearea unei stări revoluționare în zona Sibiului. Autoritățile administrative și politice ale orașului și Scaunului au luat chiar măsuri de represiune, cerînd ajutorul unităților militare locale. Tărîni din ținutul sibiian, cum au fost, de pildă, cei din satele Buia, Vecעד, Laslea, s.a. au refuzat serviciile urbariale către nemeși unguri și patricienii sași inobilizați. Pentru dreptă împărțire a pămînturilor și pădurilor s-au ridicat tărîni din Fofeldea, Benesti și Coșea Mică, ocupînd prin forță pădurile usurpate. În tot cursul anului s-au semnalat numeroase împotriviri la predarea decimeii atît în satele românești cît și în cele cu populație mixtă, româno-săsească cum a fost, de pildă, cazul la Sura Mare, Amnaș, Cîrța, Vurpăr, Apoldu de Jos.

Documentele vorbesc despre vii dispute și acțiuni de instigare în satele sibiene de sub munte, Rășinari, Săliște și din alte sate.

Pregătiri pentru adunarea de la Blaj

Frunții revoluției românești transilvănene, cu concursul nemeșilor cîi al revoluționarilor de peste munte, au pregătît intens ideologic programul adunării de la Blaj. Numeroase

lorile revoluției franceze: albastru, alb și roșu. Pe steag, care s-a confecționat tot la Sibiu, s-au cusut cu litere de aur memorabilele cuvinte: „Libertate, egalitate, fraternitate” și „Virtutea română reînviată”.

Sibiul a devenit, alături de Blaj, un centru organizatoric și ideologic al revoluției românești din Transilvania. (Comitetul Național Român, iar mai tîrziu de Pacificațiune, și-au avut sediile în Sibiu).

Căile și mijloacele de înfăptuire a programului adoptat de români pe Cîmpia Libertății s-au axat, inițial, prea mult pe înțelegerea de care trebuia să dea dovadă Curtea din Viena. Era preconizată o cale reformistă de sus în jos, care ulterior s-a dovedit a fi falimentară.

Cu toată opoziția românilor și a sașilor, care se declaraseră împotriva uniunii Transilvaniei cu Ungaria împăratul Ferdinand al V-lea a sancționat, la 10 iunie, această uniune.

Sibiul în centrul frămîntărilor

Delegații românilor, plecate în mai multe rînduri la Viena, n-au găsit ecou la Curte. În aceste condiții, aripa radicală a revoluției românești, condusă de Avram Iancu, cu mare aderență în popor, hotărîște calea luptei armate împotriva uzurpatorilor unguri. Apariția lui Iancu și a lui Buteanu la Sibiu în primele zile ale lunii iunie au transformat orașul într-un centru al agitației românești. În legătură cu proiectele lui, iată ce spunea George Barițiu: „Ne-a costat destulă fatigă (oste-nală) ca să-l abatem pe Iancu, care se afla împreună cu noi la Sibiu, de la planul său de a merge în munți, spre a lavi de acolo drept în Aiud, de unde venise pieirea mihălenilor și unde închisese pe Balint și pe alții spre a-i teroriza”. (Tot din relațiile lui Barițiu aflăm că Iancu, găzduit de mai multe ori în Sibiu, pentru consultări militare cu Comitetul Național Român, trăgea la un hotel ce se afla în „Curtea Mediașului”, aflat azi pe str. 1 Mai).

După adunarea de la Blaj, acțiunile românilor au trecut hotărît în faza luptei deschise pentru eliberarea națională.

Guvernul maghiar hotărîște dizolvarea Comitetului Național Român și arestarea capilor revoluției românești. August Treboniu Laurian a fost arestat la 17 august. Îi urmează Nicolae Bălășescu. Simion Bărnuțiu reușește să scape de urmărire refugindu-se în comuna Racovița, între grănicierii români. Intervenția energică a acestora a avut ca rezultat eliberarea și a primilor doi, fiind apoi purtați în triumf la sediul regimentului I de graniță din Orlat.



Viștea de Sus. Casa părintească a lui Avram Iancu, azi muzeu memorial

O scrisoare a lui Alecu Goleșcu către Avram Iancu

În fondul de manuscrise și documente al Bibliotecii „Astra” din Sibiu se păstrează și o scrisoare a lui Alecu Goleșcu (Alexandru C. Goleșcu-Albu) către Avram Iancu, datată Zlatna, 18 ianuarie, 1849, și purtînd pe colțul stîng al primei pagini însemnarea *Secret*.

Scrisoarea relatează despre legăturile emigranților munteni cu mișcarea revoluționară transilvăneană din partea căreia Nicolae Bălcescu nădăjduia sprijin în momentul reîntoarcerii în țară. Alecu C. Goleșcu, împreună cu Ion Ionescu de la Brad, se găseau la data aceea la Zlatna, în Țara Moșilor, ca emișari ai lui N. Bălcescu, pentru a lăsa contact cu frunții ardeleni ai revoluției, tocmai în problema sprijinului de care aveau nevoie la timpul oportun.

Aici le parvine, prin intermediul lui Avram Iancu, un plic care conține trei scrisori de la N. Bălcescu — aflat la Belgrad, Ion Ghica — aflat la Constantinopol și A. G. Goleșcu — aflat la Paris.

Datorită interesului pentru întreaga mișcare revoluționară transilvăneană, Alecu Goleșcu comunică stările primite și lui Avram Iancu, prin scri-

soarea păstrată în fondurile Bibliotecii „Astra”: „Frate Iancule! Scriboarea ce-am primit prin Domnița (avea în ea scrisoarea de la Belgrad (în Servia), Constantinopol și Paris). Știrile ce am căpătat sunt foarte serioase. Noui grei amenințări de catastrofe în Europa, au întunecat orizontul Orientului. Acel rezel în Orient, de care s-au zguduit toate puterile Europei și pe care l-au conjurat aliații puterilor la 1840... este în ajunul deschiderii lui”.

În continuare scrisoarea caracterizează poziția unor mari puteri europene în perioada de după 1840, cînd Franța, urmînd destrămarea Imperiului Otoman, sprijină lupta națiunilor subjugate pentru constituirea lor în state naționale independente, „... care să fie bariera civilizației și apărarea Europei libere...”, iar Rusia țaristă urmărea „a cuprinde pentru dînsa principatele...”, situație în care Franța și Anglia sprijineau Poarta în intenția ei de a sili Rusia să evacueze principatele.

Alecu Goleșcu îl informează pe Avram Iancu de hotărîrea emigranților români de a se regrupa la Constantinopol, la invitația guvernului turc și de intenția acestuia de

a acorda românilor „Constituțiunea lor și Unirea Moldovei cu Valachia”, în schimb „ajutorului și simpatiei celor 4.000.000 de români din Principat”. „Noi ne-am hotărît de a pleca, sperînd a vă ajuta și pe voi cu arme și muniție din armata amică cu noi, adică de la turci. Voi aveți nevoie de arme, de armele mîntuirei și cu ducerea noastră la Constantinopol vi le putem da”.

Scrisoarea continuă cu rîndurile: „Iată frate, că aștept ne-am amarat în tine cîd ție descoperim tot secretul, în interesul Principatelor, la tine o să venim, ca să-ți arătăm și scrisoarea comisarului nostru din Paris, în interesul românilor din Austria, care ca și Turcia, amenințată de dezmădăre, numai în Românișmul, a asigura pe cei 8.000.000 de români și a ta este a constitui pe cei 4.000.000 de români pe sub Austria. Frate Iancule! în tine punem așteptări speranțe ce o avem în Magheru care în cîrînd cu persoana sa o să se iveauă în Principate cu armata turcească, precum tu vei putea fi aci cu cea austriacă”.

Rîndurile următoare înfățișează situația grea materială a emigranților munteni: „Frate noi sîntem rîndiți în toată Europa, și cu toți trebuiam a ne aduna la Constantinopol... dar... sîntem lipsiți de bani pentru a lucra, în atîta cîd cei din Paris n-au avut cu ce tipări memoriile pentru cabinetele Europei, da de cum să poată călători”.

În această situație, Alecu Goleșcu, informîndu-l că s-a adresat și lui Simion Bărnuțiu, face apel și lui Iancu pentru a mijloci ajutorul material al transilvănenilor, în spiritul principiului „toți pentru unul și unul pentru toți”.

Alecu Goleșcu transmite lui Avram Iancu și părerea emigranților din Paris care reproșau ardelenilor că n-au trimis deputați cu mandat în principalele capitale europene, pentru a le sustine interesele, și că „au pus pe sași să vorbească pentru dînsii”. „Tot tutea altuia!” — impura Alecu Goleșcu. „Nu zie că trebuie să ne sfîim de sași — se precizează în continuare — din contră multă încredere să le arătăm și adevărata frăție, ca să recomandăm tuturor Românișmul și să facem ca periodul său de dezvoltare să nu fie privit

cu spaimă și ură de celelalte nații ale Transilvaniei. Noi să nu ne asemănăm cu maghiarii, ci să facem, ca chiar sași să trăiască în pace cu românii”.

Arătînd necesitatea trimerii de deputați transilvăneni la Paris, la Berlin, Viena și Frankfurt, pentru a sustine cauza revoluției, Goleșcu indică în scrisoare și numele unor frunțișari capabili să facă acest lucru: Laurian și Cipariu, „mai mult decît Anghel Moldovan”.

Scrisoarea se încheie cu îndemnul contopirii jertfei s eroismului în lupta pentru libertatea națiunii, cu propagandă prin presă și activitatea diplomatică.

Relațiile lui Alecu Goleșcu și agravarea situației mișcării revoluționare românești la 1849, datorită conjuncturii internaționale au determinat venirea grabnică a lui Avram Iancu la Zlatna și convocarea la 19—20 ianuarie 1849 a unei consfătuiri a frunțiișilor revoluției din Transilvania, la care au avut loc largi dezbateri cu „rezonanță și implicații generale românești”.

Prof. IOAN HOLHOȘ

Vizita președintelui Republicii Franceze, Charles de Gaulle

(Urmare din pag. 1-a)

Cei doi președinți se îndreaptă către cetățenii aflați la aeroport. Aceștia îi aclamă îndelung, ovacionează pentru prietenia româno-franceză. Au loc calde stringeri de mână.

Conducătorii celor două state iau loc într-o mașină deschisă, îndreptându-se spre Uzinele „Electroputere” — primul obiectiv înscris pe itinerariul vizitei în municipiul Craiova.

Craiova, „Cetatea banilor”, vechi leagăn de istorie și cultură al țării noastre, pe străzile căreia au răsunat în vara anului 1848 cîntecele revoluționare românești laolaltă cu Marseilles, a îmbrăcat în această zi de primăvară straie albe.

Zeci de mii de locuitori, prezenți de-a lungul traseului ce duce spre uzină, ca și pe celelalte artere principale, flutură stegulețele tricolore.

Din mașina deschisă Charles de Gaulle și Nicolae Ceaușescu salută cu căldură mulțimea care îi ovacionează îndelung. Coloana oficială pătrunde apoi în incinta Uzinei „Electroputere”. Pe frontispiciul clădirii principale flutură steaguri tricolore încadrînd portretele celor doi șefi de stat.

La Fabrica de locomotive oaspeții sînt întâmpinați de Mihai Marinescu, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Cornel Mihulea, adjunct al ministrului industriei construcțiilor de mașini, de Alexandru Heinrich, director general al întreprinderii, de sute de muncitori, ingineri și tehnicieni.

În fața unei machețe este prezentat istoricul uzinei, creată în 1949, și dezvoltată an de an, este descris potențialul său de producție, perspectivele de extindere a capacităților de producție.

Președintele Republicii Franceze și președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România sînt invitați să viziteze Atelierul de construcții metalice și secția de montaj a locomotivelor Diesel electrice. Președintele Charles de Gaulle se oprește la locul de muncă al electricianului de precizie Floarea Goleacu, deputat în Marea Adunare Națională, cu care se întretine cîteva clipe. La despărțire președintele Republicii Franceze îi urează desioincului muncitorilor spor la muncă în activitatea sa profesională și obștească.

În continuarea cei doi conducători de state, invitați de gazde, urcă în cabina unei locomotive Diesel electrice de 2.100 C.P., unde le sînt prezentate performanțele acesteia. Oaspeții se opresc apoi în fața unei locomotive electrice de 5.100 kW. Președintele Franței are cuvinte de înaltă prețuire pentru locomotivele electrice și Diesel electrice, fabricate de harnicul și talentatul colectiv de muncitori, tehnicieni și ingineri de la „Electroputere”.

Vizita continuă prin secția mecanică a Fabricii de mașini electrice rotative unde se realizează o gamă variată de produse — adevărate izvoare de forță destinate industriei noastre și exportului.

Înainte de a părăsi uzina, generalul de Gaulle a scris următoarele cuvinte în cartea de onoare: „Sînt foarte impresionat de marea înțelegere românească „Electroputere”.

În amintirea acestei vizite, oaspeții primesc în dar machețe ale locomotivelor electrice de 5.100 kW, cel mai însemnat produs al uzinei.

Mulțumind pentru primirea făcută de colectivul uzinei, președintele de Gaulle a transmis felicitări colectivului uzinei pentru realizările dobîndite în producția aparatului de înaltă tensiune și a locomotivelor electrice.

În continuare este vizitat Combinatul chimic — puternică unitate industrială a Craiovei, expresie a operelor de industrializare socialistă a patriei noastre. Aici, în mijlocul numeroșilor muncitori, ingineri și tehnicieni veniți să-i întîmpine pe oaspeții, se aflau Constantin Scarlat, ministrul industriei chimice, și conducătorii ai întreprinderii. Ing. Nicolae Daud, directorul general al combinatului, face o prezentare a combinatului chimic, subliniind că în momentul de față întreprinderea are 14 fabrici, dispuse de-a lungul a 3 linii tehnologice. El amintește, totodată, că alături, pe o nouă platformă, se construiesc în prezent alte 4 fabrici, menite să definească o nouă coordonată a combinatului. Prin intrarea în funcțiune a acestor noi fabrici producția anuală a combinatului se va cifra la 1.000.000 de tone de îngrășăminte chimice.

În continuare oaspeții fac o vizită cu mașinile, prin incinta combinatului, care se întinde pe o suprafață de aproape 100 ha. În timpul vizitei, generalul de Gaulle a avut convorbiri cu specialiștii francezi, care asigură asistența tehnică la lucrările de extindere a întreprinderii.

La încheierea vizitei la această construcție de proporții — rod al orientării României spre dezvoltarea impetuoasă a industriei, spre crearea unei economii puternice și multilaterale — președintele Republicii Franceze a scris în cartea de onoare „Combinatul chimic din Craiova este o grandioasă realizare a României”.

Continuînd vizita în noua zonă industrială a orașului Craiova, președintele Republicii Franceze și președintele Consiliului de Stat al României se opresc la centrala electrică de termoficare. În întîmpinare au sosit Emil Drăgănescu, ministrul energiei electrice, ing. Alexandru Neagu, directorul termocentralei, ing. Hector Huard, șeful grupului de specialiștii francezi care lucrează la montajul unor noi agregate, numeroși muncitori, specialiști și constructori. Un grup de copii români, îmbrăcați în frumoase

Cuvîntarea președintelui Consiliului de Stat, NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

Muncind pentru propășirea națiunii române, sintem animați de respect pentru viața și destinele altor popoare, de năzuința de a trăi în bună înțelegere și colaborare cu toate națiunile lumii.

În acest context, poporul român acordă o atenție deosebită legăturilor cu poporul francez. Prietenia româno-franceză și-a afirmat vitalitatea de-a lungul timpului, fiind pînă la urmă de spiritul unei adînci solidarități umane. Se cunoaște din paginile istoriei, că nu o dată în trecut cetățenii patriei noastre au luptat alături de poporul francez — în revoluția din 1848, în timpul Comunei din Paris, în războiul din 1918 — și întodeauna ei au știut să lupte vitejește, să-și dovedească prietenia trînică ce i-a legat de veacuri și care-i leagă și în prezent.

Desigur, românii și francezii trăiesc în condiții social-politice diferite, dar dezvoltarea colaborării lor în domeniile amintite este atît în interesul României și al Franței, cît și al cooperării și destinderii internaționale. Sintem conștienți că prietenia și colaborarea româno-franceză va rezista oricăror împrejurări și va fi întodeauna de nezdruccinat.

Sintem bucuroși să remarcăm că tradiționalele legături dintre țările și popoarele noastre au înregistrat în ultimii ani o continuă amplificare. Întîlnirile între conducătorii de stat ai celor două țări se înscriu ca verigi importante ale întîririi și dezvoltării acestor legături. În această ordine de idei amintesc vizita făcută în Franța în 1964 de președintele guvernului român, Ion Gheorghe Maurer, precum și vizitele altor reprezentanți ai celor două țări.

Vizita dv. în România, domnule președinte, convorbirile și schimbul rodnic de opinii pe care îl întîmprim marchează fără îndoială un moment de însemnată deosebită în istoria relațiilor dintre cele două țări. Această vizită va avea o contribuție de seamă pentru cauza Europei, pentru cauza păcii în întreaga lume.

Constatăm cu satisfacție că în ultimii ani schimbările economice dintre România și Franța au sporit simțitor și s-au diversificat, au fost îndeplinite prevederile acordului comercial de lungă durată încheiat în 1965. O ilustrare elocventă a acestui proces pozitiv o constituie cooperarea în domeniul producției de autoturisme, acordul încheiat cu firma Renault pentru construirea uzinei de lingă Pitești, care va începe să producă în cursul acestui an. În vizita pe care ați făcut-o astăzi la termocentrală ați putut constata cum împreună, românii și francezii, își unesc eforturile pentru a da lumină electrică, am putea spune pentru a da lumină și trîncie prieteniei româno-franceze.

Rezultate bune s-au înregistrat și în domeniul relațiilor culturale și științifice care se sprijină pe o fructuoasă și îndelungată tradiție de conlucrarea apropiată între savanți români și francezi, de înfîntare reciprocă pe tărîmul creației artistice și culturale.

Convorbirile pe care le-am avut în cursul acestor zile au relevat dorința și hotărîrea României și Franței de a intensifica colaborarea economică, politică, tehnico-științifică și culturală între Franța și România, de a înlesni celor două popoare să-și facă cunoscute în mod reciproc realizările în creație materială și spirituală. În scopul intensificării schimburilor noastre am căzut de acord să creăm o comisie guvernamentală mixtă, care să asigure o dezvoltare și mai intensă colaborării noastre în toate domeniile de activitate.

Sintem conștienți că cele stabilite împreună în cursul acestor zile vor prinde viață, că vor face ca prietenia dintre Franța și România să devină — dacă se poate

spune — un model de relații între două țări independente, stăpîne pe destinele lor.

Fără îndoială că această colaborare poate progresa mult mai mult în viitor, manifestîndu-se cu putere și în domeniul soluționării problemelor majore ale vieții internaționale contemporane, ale eforturilor pentru a se zădărirea relațiilor politice europene pe baze sănătoase. România și Franța pot aduce o contribuție însemnată la destinderea internațională, la dezvoltarea cooperării, încrederei și prieteniei dintre popoarele Europei, dintre popoarele întregii lumi și sintem conștienți că așa va fi.

Este un adevăr cunoscut că astăzi s-au acumulat în lume numeroase probleme litigioase între state, o serie de factori de animozitate, de neîncredere și suspiciune între țări care prezintă în sine un pericol de noi conflicte și războaie. Noi cu toții, purtăm în memorie faptul că Europa a fost de două ori în decursul primei jumătăți a secolului al XX-lea teatrul unor dramatice înclăștrări armate — provocate de imperialismul militar german — care au pînă la urmă suferințe și pagube incalculabile omenirii. Știm cu toții că în cel de-al II-lea război mondial datorită eroismului și sacrificiilor poporului sovietic — care a dus pe umeri săi greul acestui război — luptei celorlalte puteri ale coaliției antifasciste, omenirea a putut fi salvată de dominația celui mai despotice și mai inuman regim politic — dușman înverșunat al democrației, progresului și civilizației. Este cunoscută lupta eroică desfășurată în cursul celui de-al doilea război mondial de poporul francez — în cadrul căruia dvs. domnule președinte, ați avut un rol de seamă — împotriva ocupanților fasciști, pentru înfrîngerea mașinii de război germane. Se știe, de asemenea, că în ultima parte a războiului, România a participat activ, cu toate forțele sale, la zdrobirea armatei fasciste, la victoria asupra Germaniei naziste.

Evocăm acest trecut astăzi, pentru că, ignorînd lecțiile necruțătoare ale istoriei, cercurile neonaziste revansarde încearcă să se impună din nou în viața politică. Desigur, aceasta provoacă îngrijorarea justificată a popoarelor noastre, ca și a întregii opinii publice din Europa, din întreaga lume. Reinvierea acestor forțe face necesar ca toate țările care doresc pacea să-și unească eforturile pentru a nu mai permite nimănui să amenințe securitatea continentului, să tulbure munca pasnică a omenirii, să periclitaze libertatea popoarelor.

Condiția principală pentru asigurarea unei adevărate atmosfere de pace și securitate în Europa este stabilirea unor relații de încredere și cooperare între toate statele continentului, întărirea încrederii între popoare, colaborarea lor în toate domeniile lor de activitate. Ca țară socialistă, România dezvoltă colaborarea, prietenia și alianța cu Uniunea Sovietică — care joacă un rol remarcabil în arena mondială, în apărarea păcii și securității — cu țările socialiste vecine, cu toate țările socialiste, acționînd împreună cu acestea în spiritul aspirațiilor de libertate și progres ale tuturor popoarelor. Pentru crearea securității pe continentul nostru, o importanță deosebită are înțelegerea și acceptarea schimbărilor intervenite în dezvoltarea istorică postbelică, a realităților create în viața politică europeană, asigurarea inviolabilității granițelor stabilite după ultimul război mondial, inclusiv recunoașterea granițelor Oder-Neisse. Recunoașterea existenței celor două state germane și implicit dezvoltarea unor relații normale cu acestea, ar contribui, după părerea noastră, atît la lichidarea reziduurilor celui de-al doilea război mondial, cît și la crearea condițiilor ca poporul german să poată participa cu întregul său potențial la înfăptuirea aspirațiilor de pace și securitate în Europa.

Normalizarea raporturilor între statele europene

presupune, totodată, lichidarea situației anacronice a împărțirii Europei în blocuri militare, prin desființarea Pactului Atlanticului de Nord și, concomitent, a Tratatului de la Varșovia, retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor țări, lichidarea bazelor militare străine, luarea unor măsuri eficiente în vederea dezarmării, a lichidării unui pericol termonuclear. A acționa pentru unirea națiunilor în vederea apărării păcii și securității în Europa înseamnă a răspunde intereselor esențiale ale tuturor popoarelor europene, a asigura condiții pentru accelerarea progresului material și spiritual al continentului, exercitînd astfel o înfîntare binefăcătoare asupra întregii atmosfere internaționale, asupra luptei popoarelor pentru pace și securitate în întreaga lume.

În cursul discuțiilor noastre, am putut constata că atît Franța cît și România doresc să-și aducă o contribuție activă la fîurirea unității națiunilor europene în lupta pentru pace și progres social.

România acționează cu consecvență pentru instaurarea în întreaga viață internațională a normelor de justiție și morală, la a căror temelie sînt stea dreptul inalienabil al fiecărui popor de a dispune singur de destinele sale, de a-și alege calea dezvoltării sociale conform voinței și intereselor sale supreme. După părerea noastră, acesta este un principiu fundamental pentru asigurarea mersului înainte al omenirii, pentru înfăptuirea coexistenței pasnice, pentru salvagardarea păcii și securității popoarelor.

Ne pronunțăm cu perseverență și energie pentru lichidarea tuturor formelor de aspirare colonială, de dominație a unui stat asupra altuia, de presiuni și ingerințe în treburile altor țări, de spoliere a bogățiilor naționale, a rodului muncii altor popoare, pentru respectarea strictă a independenței și suveranității naționale, a egalității în drepturi între toate statele și națiunile lumii.

Cele mai elementare criterii de echitate cer să se facă tot pentru lichidarea decalajului dintre țările slab dezvoltate și statele cu un nivel ridicat al forțelor de producție, care constituie un factor generator de conflicte și animozități, de inveninare a atmosferei internaționale. Sprijinim eforturile ținelor state independente pentru dezvoltarea lor economică și socială, pentru ridicarea nivelului de trai material și spiritual al popoarelor lor.

Războiul agresiv din Vietnam demonstrează ce surse de pericole grave pentru pace creează încălcarea și nesocotirea principiilor la care m-am referit. Ne expri-

măm speranța că înlînțirile de la Paris dintre reprezentanții Statelor Unite ale Americii și Republicii Democrate Vietnam vor duce la încetarea totală și necondiționată a bombardamentelor și a altor acte de război împotriva Republicii Democrate Vietnam. Soluția definitivă în problema vietnameză este retragerea trupelor Statelor Unite ale Americii, asigurarea și respectarea dreptului sacru al poporului vietnamez de a hotărî singur asupra destinelor sale.

La îmbunătățirea situației internaționale ar contribui într-o măsură importantă înlăturarea încoercării ce se menține încă în Orientul Apropiat. În momentul de față, un imperativ esențial al creării condițiilor pentru soluționarea pasnică a acestui conflict este retragerea trupelor israeliene de pe teritoriile ocupate, asigurarea condițiilor pentru existență liberă și dezvoltarea nestîntînită a fiecărui stat, respectarea în acest sens a rezoluției Consiliului de Securitate.

O preocupare constantă în politica externă a României este dezvoltarea relațiilor de cooperare cu toate statele balcanice, socialiste și nesocialiste, crearea în această regiune geografică a unei atmosfere de pace, securitate și bunăvecinătate.

Politica noastră externă pleacă de la premisa că fiecare țară — mare sau mică — trebuie să-și aducă contribuția la soluționarea acestor probleme vitale, la normalizarea vieții internaționale. Astăzi, mai mult ca oricînd, este necesar să se facă totul pentru excluderea războiului din viața omenirii, pentru dezvoltarea colaborării pasnice dintre popoare.

Sintem conștienți, domnule președinte, că vizita dvs. va constitui un nou stimul pentru dezvoltarea prieteniei tradiționale româno-franceze, pentru conlucrarea României și Franței la destinderea politică pe continentul nostru, la salvagardarea păcii și securității internaționale. Considerăm că România și Franța pot să pășescă împreună, alături de celelalte popoare, pentru a crea o lume fără grija unui război, o lume a păcii și colaborării. În acest cadru vedem noi vizita dumneavoastră, viitorul prieteniei româno-franceze.

Trăiască prietenia româno-franceză!

Trăiască cauza păcii și colaborării în Europa și în întreaga lume!

(Cuvîntarea președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a fost subliniată în repetate rînduri de ovaii, urale și aplauze îndelung repetate. Se aud urări pentru trînciea și dezvoltarea continuă a prieteniei româno-franceze).

Cuvîntarea președintelui Republicii Franceze, generalul CHARLES DE GAULLE

(Urmare din pag. 1)

neavoastră și noi, dacă aceasta este și dorința dumneavoastră.

Deci, noi, români și francezi, să ne ajutăm unii pe alții. Să ne ajutăm în domeniul economic, să ne ajutăm în domeniul culturii, să ne ajutăm în domeniul tehnic, să ne ajutăm în domeniul politic, și să ne ajutăm pentru ca fiecare dintre noi, francezii — fiecare dintre dumneavoastră, români, să aibă și să cultive în inima sa sentimentele dragostei pentru țara celuilalt. Iată care este datoria noastră comună. Dacă m-aș fi îndoit de viitorul despre care vorbesc, mi-ar fi fost suficient să vă văd pe dumneavoastră, pentru a fi convins că acesta este drumul cel bun. Sintem în mers. Sintem acest lucru și îl afirm. Franța și România înaintea spre același țel care se numește Europa, pacea mondială și progresul omenirii.

Realizăm aceasta avînd în momentul de față regimuri diferite, dar noi îl realizăm ca oameni, deoarece în toate regimurile oamenii sînt oameni, îl realizăm ca frați, deoarece oamenii trebuie să fie frați și îndeosebi români și francezi.

În urma convorbirilor pe care le-am avut cu domnul președinte Ceaușescu, duc cu mine încrederea totală în prietenia noastră și, de asemenea, în acțiunea noastră comună. Din tot ceea ce am văzut și am auzit despre poporul dv., îndeosebi din cele văzute la Craiova, duc cu mine o amintire de neuitat.

În încheiere, ca și la început, vă spun: mulțumesc! Hai să dăm mină cu mină! Trăiască Craiova! Trăiască România! Trăiască prietenia româno-franceză!

(Cuvîntarea președintelui Republicii Franceze, generalul Charles de Gaulle, a fost subliniată în repetate rînduri de ovaii, urale și aplauze puternice).

meridiane • meridiane •

Acceptarea rezoluției Consiliului de Securitate de către R.A.U., Iordania și Israel

Vizita delegației de activiști ai P.C.R. în Iugoslavia

NEW YORK 16 (Agerpres). — Gunnar Jarring, reprezentantul special al O.N.U. în Orientul Apropiat, a sosit miercuri la New York pentru a raporta secretarului general al O.N.U., U Thant, asupra misiunii sale și a continuat consultările cu reprezentanții la O.N.U. ai Israelului și țărilor arabe.

Correspondentul de la Națiunile Unite al agenției Reuter, citînd surse autorizate arabe, menționează că Jarring a obținut acceptarea, fără rezerve, din partea Egiptului și Iordaniei a rezoluției Consiliului de Securitate, care i-a acordat actualul lui mandat. Surse israeliene au anunțat că Israelul a acceptat, la rîndul lui, această rezoluție. Documentul, adoptat în unanimitate la 22 noiembrie anul trecut de Consiliul de Securitate, se pronunță în favoarea unei reglementări politice în Orientul Apropiat, bazată pe retragerea trupelor israeliene din teritoriile ocupate și garantarea unor frontiere sigure în spatele cărora toate țările din regiune să poată trăi în pace.

Surse informate de la O.N.U. au anunțat că ambasadorul R.A.U., Mohammed Awad el-Kony, și ambasadorul Israelului, Yosef Tekoah, vor conferi, separat, cu Jarring în următoarele zile. Nu se știe încă dacă aceste convorbiri vor duce la tratative „îndirecte”, despre care se afirmă în cercurile O.N.U. că se vor desfășura la sediul Națiunilor Unite, sub auspiciile lui Gunnar Jarring.

PIERDERILE TRUPELOR AMERICANE ÎN VIETNAMUL DE SUD

Comandamentul S.U.A. din Vietnamul de Sud a dat publicității un comunicat în care se arată că, în timpul luptelor care au avut loc între 4 și 11 mai, în diferite regiuni sud-vietnameze, 562 militari americani au fost uciși, iar alți 2.225 — răniți.

Potrivit statisticilor americane, în perioada 1 ianuarie — 11 mai a.c., în Vietnamul de Sud au fost uciși 22.951 militari din rîndul trupelor S.U.A., iar alți 141.394 au fost răniți.

TRATAT DE PRIETENIE UNGARO-POLONEZ

La Budapesta a fost semnat joi un nou tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Populară Ungară și Republica Populară Polonă.

LONDRA. UN NOU RECORD AL CURSULUI AURULUI

Cursul aurului pe piața londoneză a înregistrat un nou record. După ce în timpul tranzacțiilor de marți prețul metalului galben se

stabilise la 39,80 dolari uncia, el a depășit miercuri orice așteptări, ajungînd la 40,45 dolari uncia. Se știe că prețul oficial al metalului prețios fixat cu 23 de ani în urmă de Fondul Monetar Internațional este de 35 dolari uncia.

BELGRAD 16 — Corespondenții Agerpres, N. Ploeanu, transmite: Miercuri — ultima zi a vizitei în capitala Republicii Socialiste Croația — delegația de activiști ai Partidului Comunist Român, condusă de Gheorghe Pană, prim-secretar al Comitetului județean Brașov al P.C.R., a avut convorbiri cu Pero Pirker, președintele Conferinței orașenești Zagreb a Uniunii Comunistilor.

Seara, delegația română s-a înapoiază la Belgrad.

În cursul zilei de joi, membrii delegației de activiști ai P.C.R. au vizitat Comunitatea pentru învățămînt și cultură a orașului Belgrad și au avut convorbiri la Comitetul Central al Uniunii Comunistilor din Serbia cu Radoslav Ratkovic, președintele Comisiei pentru cultură, învățămînt și știință.

După-amiaza, ambasadorul Republicii Socialiste România la Belgrad, Aurel Mălnășan, a oferit un cotei.

Vizita doamnei Yvonne de Gaulle, la Casa copilului din Craiova

Soția președintelui Republicii Franceze, Yvonne de Gaulle, împreună cu soția președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Elena Ceaușescu, au făcut joi dimineața o vizită la Casa copilului din Craiova. La vizită au participat doamnele Couve de Murville, Bernard Tricot, Jean Louis Pons, precum și Mia Grotz, Adriana Stătescu, Georgeta Filizan, Olga Petrescu.

La sosire, oaspetele sînt întîmpinate de Dr. Gheorghe Enache, directorul Direcției sanitare a județului Dolj, de directoarele Casei copilului, dr. Viorica Butărescu, de personalul medico-sanitar al instituției. Două fetițe oferă buchete de flori. Se vizitează apoi diferitele secții și săli, serviciul de asistență socială etc. Într-una din sălile de

(Agerpres)



R. F. a GERMANIEI. În fotografie: Demonstrație a locuitorilor Munchenului împotriva legislației excepționale.